



MONTAJE ACLAMADO INTERNACIONALMENTE

Compañía teatral chilena estrena «Gemelos» en Nueva York

La pieza, escrita por Laura Pizarro y Juan Carlos Zagal, cuenta la historia de dos hermanos gemelos que, ante la cruda realidad de la guerra, son llevados por su madre a convivir con su abuela.

La Compañía Teatro Cívica de Chile estrenó en Nueva York su internacionalmente aclamado montaje «Gemelos», como parte de un ciclo de teatro en español que ofrece por primera vez este año el Festival del Lincoln Center.

La pieza, escrita por Laura Pizarro y Juan Carlos Zagal, cuenta la historia de dos hermanos gemelos que, ante la cruda realidad de la guerra, son llevados por su madre a convivir con su abuela, una vieja húngara y de muchas mafas conocida en su pueblo como «la Bruja».

En su convivencia, los

gemelos aprenden -primero con ingenuidad, luego con pervivencia- a sobrevivir a la crueldad y la violencia de la guerra y a seguir a su abuela desahogada, que les habla incesantemente «dijos de perro».

Ante la empuje de la guerra, el hambre y la miseria, los gemelos se crean una serie de escudo protector para pelear contra la adversidad, a partir de «ejercicios de resistencia y entrecerebramiento».

Estrenado en Chile en 1999, «Gemelos» está basado en la novela «El gran escondido» (1935) de la autora húngara Agota Kristof, y ha

sido la responsable del éxito internacional de la compañía chilena, fundada en 1987 como La Troppa.

«Gemelos» recibió elogiosas críticas cuando se representó en Argentina, Portugal, Francia, España, México, Italia, Alemania, Bélgica, Holanda, Brasil y Corea, y ganó todos los premios de teatro importantes de Chile. Así, este estreno en Nueva York, que noche tras noche vierten y aplausos de pie, parece ser un paso natural en una carrera de éxitos.

«No nos creamos expectativas con ningún estreno. Tratamos de que sea la obra la que comunique y que el público haga su propia reflexión», dijo Zagal a FFF poco antes del estreno, en el teatro de la Fordham University, situado a pocas cuadras del Lincoln Center.

La aguda e ingeniosa coreografía de «Gemelos

es una suerte de mini teatro dentro del teatro, en pequeño escenario portátil que, como las muñecas raras, guarda otra docena de escenarios dentro.

La construcción del set ofrece una perspectiva tal que los tres actores (Pizarro, Zagal y Diego Fontecilla) lucen del mismo tamaño que las muñecas que utilizan como sus salter agua o como actores secundarios, creando así la ilusión de un elenco más amplio.

La compañía también recurre a las máscaras, accesorios y juguetes de tamaño arcaico, proyecciones y recursos del cine mudo para diseñar este espectáculo lúdico, visualmente cautivador, y que toca temas universales, como la tortura física y mental, la ayuda incondicional al prójimo, lo miserable y lo cetero-mágico.

Tras las funciones en

Nueva York, que concluyen el 14 de julio, la compañía regresa a Chile para afinar los preparativos de su próximo estreno, «Sin Sangre», una obra basada en la novela homónima del autor italiano Alessandro D'Agnese.

«La historia es muy fuerte y emocionante, porque tiene que ver con la vergüenza de dos bandos incapaces de reconciliarse. Aquí nos enfocamos de lleno en la cinematografía. Es lo más arriesgado que hemos hecho hasta ahora. Hay mucha producción, más gente trabajando, como en el cine», adelanta Zagal.

En esta fiesta -o confusión- de cine y teatro, se sigue invitando al espectador a un extraño juego de pene-



La aguda e ingeniosa coreografía de «Gemelos» es una suerte de mini teatro dentro del teatro.

tradas. «Se combinan actuación y edición en vivo, así que el actor no puede cometer ni un sólo error. Ha sido una experiencia interesante, divertida y difícil», agrega Zagal.

«Sin Sangre» se estrenó en agosto en el Teatro de la Universidad Católica, en Plaza Nueva, y permanecerá en cartel hasta noviembre próximo.

Compañía teatral chilena estrena "Gemelos" en Nueva York [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2007

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Compañía teatral chilena estrena "Gemelos" en Nueva York [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile